

འཇམ་དཔལ་དབྱངས་ཀྱི་སྒྲུབ།

Садхана Манджушри.

Ред 3.



དགུ་པ་པཎ་ཆེན་གྱི་ཕྱི་སྒྲུབ་ནི།

Внешняя садхана Девятого Махапандиты.

Семистрочная молитва Гуру Ринпоче.



ཧཱུྃ ཨུམ་།

На северо-западной границе страны Уддияна,
Проявившись на тычинках цветущего лотоса
Ты обрёл высшие, чудесные сиддхи
И прославился как Лотосорождённый.
Тебя, окружённого свитой множества дакинй,
Молю, приди даровать достижения мне,
В практике следующему за тобой!

གུ་པ་པཎ་སྐྱེ་ཏུཾ

Гуру Падма Сиддхи Хум!



Дерево прибежища Лонгчен Ньингтик.

Молитва Учителям линии передачи.

Молюсь Учителям линий передачи Кама и Терма –
Самантабхадре, Ваджрасаттве, Прахеваджре, Шри Сингхе, Падмакаре,
Царю и подданным – двадцати пяти ученикам,
Учителям традиций Со, Зур, Нуб, Ньяк, ста тертонам и другим.

Молитва коренному Учителю.

С мольбой припадаю к стопам коренного Гуру.
Являясь сущностью будд трёх времён,
Ты пребываешь в Дхармадхату во дворце Акаништхи
Ясно указывая на Дхармакаю моего ума.

Славный драгоценный коренной Учитель!
Всегда пребывая на лotosовом троне над моей головой,
Ты поддерживаешь меня своей великой добротой.
Молю, даруй мне сиддхи тела, речи и ума!

Повторив [эти молитвы] трижды, осуществи приход к Прибежищу как сказано ниже.

Прибежище.

*[Вначале] благослови место и подношения.
Последовательность текста для всех предварительных практик, [включающего]
принятие Прибежища и медитацию на четырёх неизмеримых, такова:*

Вместе с бесчисленными живыми существами,
С этого момента и до достижения полного Пробуждения,
Я принимаю прибежище в прославленных святых Учителях
И коренных Учителях линии преемственности,
Которые являются сущностью тела, речи, ума,
Благих качеств и просветлённых деяний
Татхагат трёх времён и десяти направлений,
Источником восьмидесяти четырёх тысяч Дхарм
И властелинами собраний Благородной Сангхи.

Принимаю прибежище в победоносных совершенных Буддах.
Принимаю прибежище в Святой Дхарме.
Принимаю прибежище в Благородной Сангхе.
Принимаю прибежище в Йидамах и божествах мандалы.
Принимаю прибежище в дакинях и дхармапалах, обладающих видением изначальной мудрости!

В заполняющем небесное пространство
Собрании Учителей, йидамов и дакинъ,
В Будде, Дхарме и Благородной Сангхе
Я вместе со всеми живыми существами с почтением принимаю прибежище!

В Будде, Дхарме и Благородной Сангхе
Вплоть до Пробуждения я принимаю прибежище!
Практикуя даяние и прочие парамиты,
Для блага живых существ да реализую я состояние Будды!

Повтори трижды.

Порождение бодхичитты.

Я и все бесчисленные живые существа
Изначально являемся буддами.
Пребывая в сущности этого знания,
Я порождаю высшую бодхичитту.

Пусть все существа обретут счастье и причины для счастья.
Пусть избавятся от всех страданий и их причин.
Пусть никогда не разлучаются с великим блаженством.
Пусть пребудут в равностности, свободные от привязанности к ближним и ненависти к дальним.

Повтори трижды.

འཇམ་དཔལ་དབྱངས་ཀྱི་སྒྲུབ།

Садхана Манджушри.
(Из терма Лонгсал Ньингпо).

[После прихода к] Прибежищу и [порождения] бодхичитты [медитируй на пустоту]:

ཤུ་བྱ་ཏེ། **ШУНЬЯТА...**

[ཨྌ་མ་ཏཱ་ཤུ་བྱ་ཏཱ་མྱ་ན་བཟླ་སྒྲུབ་མ་ལྷན་གྱི་ཏིཎ་ཏི།

OM MAHA SHUNYATA DJHNYANA VADJRA SWABHAVA ATMAKO HAM]

མུམ་ **МУМ!**

Из всеобъемлющей природы пустоты дхармадхату
Появляется [слог] **МУМ** – сущность мудрости Манджушри,
Он испускает [лучи] любви и сострадания к скитальцам,
И все живые существа обретают чистую землю Манджугхоши.

Вновь собравшись, [свет] превращается в лотос с лунным диском
И с золотисто-красным коренным слогом **МУМ**.
Из этого коренного [слога в центре лотоса] возникаю я –
Божество совершенной мудрости – [Манджушри].

Прекрасный, подобно восходу солнца над золотой горой.
Мудрый и могущественный, с одним лицом и двумя руками.
Правой рукой вздымаю в небо [пылающий] меч мудрости,
Левой [держу у сердца стебель] цветка лотоса утпала.

На жёлтых тычинках лотоса лежит текст [праджняпарамиты].
В шёлковых одеждах и разнообразных драгоценных украшениях.
В сердце, на кончике острия меча мудрости, находится
Золотисто-красный слог **МУМ**, окружённый [гирляндой] мантры.

Лучи из слога **МУМ** призывают свет сострадания Победоносных,
Мои способности, мудрость и знание увеличиваются.
Вернувшийся свет растворяется в слоге **МУМ** и гирлянде мантры,
Пробуждая [изначально присущую] мне совершенную мудрость.

[ཨྌ་ཏིཎ་ཏི་མུམ་ཏི།

ДЖА ХУМ БАМ ХО]

Я [становлюсь недвойственным с] Джнянасаттвой и Самаясаттвой...
И остальное.

ཨྌ་མ་གྱི་ཤུ་རི་མུམ་ཏི།

OM VAGI SHVARI MUM

Читай сто[слоговую мантру Ваджрасаттвы]:

ཨོྃ་བཟླ་སདྲ་ས་མ་ཡ།
མ་རྒྱལ་ལཡ།
བཟླ་སདྲ་དེ་ལོ་བ་དེ་ལྷ།
དེ་ལོ་མེ་ལྷ་ལ།
ལུ་དོ་ཕྱོ་མེ་ལྷ་ལ།
ལུ་པོ་ཕྱོ་མེ་ལྷ་ལ།
ཨ་རུ་རྟོ་མེ་ལྷ་ལ།
ས་བ་སྒྲི་ལྷེ་བ་ཡལྷ།
སའ་ཀལ་ལུ་ཅ་མེ།
ཅི་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ།
ད་ད་ད་ད་དོམ་ལྷ་ག་མལ།
སའ་ད་ལྷ་ག་ད།
བཟླ་ས་མེ་ལྷ་ལྷ།
བཟློ་ལྷ་བ།
མདྲ་ས་མ་ཡ་སདྲ་ཡམ་

**ОМ ВАДЖРА САТТВА САМАЯ
МАНУПАЛАЯ
ВАДЖРА САТТВА ТВЕНОПА
ТИШТхА ДРИДхО МЕБхАВА
СУТОШЬЁ МЕБхАВА
СУПОШЬЁ МЕБхАВА
АНУРАКТО МЕБхАВА
САРВА СИДДхИ МЕ ПРАЯЧЧхА
САРВА КАРМА СУЧАМЕ
ЧИТТАМ ШРИЯх КУРУ ХУМ
ХА ХА ХА ХА ХО БхАГАВАН
САРВА ТАТхАГАТА
ВАДЖРА МАМЕ МУНЧА
ВАДЖРИБхАВА
МАХА САМАЙЯ САТТВА Ах**

Повтори трижды].

Поднеси воду. Раствори всё в свете.

Заверши благопожеланиями и подношением [заслуг].

Заключительные молитвы.

Благодаря этой заслуге да обрету я быстро всеведение,
И одолев своих врагов – порочные желания,
Освобожу всех живых существ из океана сансары –
Бушующих волн рождения, старости, болезни и смерти.

Тибетский текст садханы.

འཇམ་དཔལ་དབྱངས་ཀྱི་སྒྲུབ།



སྒྲུབས་སེམས།

བྱ་བྱ་ཏེ་

སྒྲུབ་

ཆོས་རྣམས་མེད་མེད་སྟོང་པའི་ངང་ཉིད་ལས་ཀྱང་།

འགྲོ་ལ་བསྐྱེད་བས་སྒྲུབ་པའི་སྒྲུབ་བཞེད་ས་པ་ཀྱང་།

སྒྲུབ་ལས་བྱུང་བའི་མཁའ་འགྲུབ་རབ་འཇམ་དཔལ་ཀྱིས་ཀྱང་།

འགྲོ་རྣམས་མ་ལུས་འཇམ་དབྱངས་ས་ལ་བཀོད་ཀྱང་།

МУМ

Чхѐ НАМ МИ МИГ ТОНГ ПЕИ НГАНГ НЬИ ЛЕ

ДРО ЛА ЦЕ ВЕ ТхУГ ДЖЕИ КУР ЩЕНГ ПА

МУМ ЛЕ ДЖУНГ ВЕИ КхЪЕН РАБ ДЖАМ ПЭЛ ГЬИ

ДРО НАМ МА ЛЮ ДЖАМ ЯНГ СА ЛА Кѐ

སྒྲུབ་འདུས་རང་ཉིད་བསྐྱེད་ཀྱི་ལུང་།
རང་བྱུང་སྤྱོད་པོ་ལྷུ་ཡིག་དམར་སེར་བབས།
རྒྱ་ཡི་ས་བོན་ཡོངས་སུ་གྱུར་བ་ལས།
ངོ་བོ་བེམ་ནམ་བཤེས་ལྟོ།

**ЛАР ДЮ РАНГ НЬИ ПАДМА ДА ДЕН ЛА
РАНГ ДЖУНГ НЬИНГ ПО МУМ ЙИГ МАР СЕР БАБ
ГЬЮ ЙИ СА БЁН ЙОНГ СУ ГЬЮР ПА ЛЕ
НГО ВО ВИМА НАМ ПА ЙЕ ШЕ ЛхА**

རབ་མཛེས་གསེར་རིའི་སྒྲུབ་པོར་ཉི་ཤར་ལྟར།
མཁྱེན་རབ་དབང་ཕྱག་ཞལ་གཅིག་ཕྱག་གཉིས་པ།
ཕྱག་གཡས་ཤེས་རབ་རལ་གྱི་མཐའ་ལ་འབྱར།
གཡོན་པས་ལྷན་སེར་བའི་ཟུལ་ལ།

**РАБ ДЗЕ СЕР РИ ЛхЮН ПОР НЬИ ШАР ТАР
КхЪЕН РАБ ВАНГ ЧхУГ ЩЕЛ ЧИГ ЧхАГ НЬИ ПА
ЧхАГ ЙЕ ШЕ РАБ РЭЛ ДРИ КхА ЛА ЧхАР
ЙОН ПЕ УТПАЛ СЕР ПОИ ЗЕУ ЛА**

སྟོང་ཕྱག་བརྒྱ་བའི་སྒྲིགས་བཅ་བསྐྱེད་པའོ།
དར་དང་རིན་ཆེན་སྒྲ་ཚོགས་རྒྱན་གྱིས་བརྒྱན།
ཐུགས་ཀར་ཤེས་རབ་རལ་གྱི་སྐྱོ་མཚམས་ནས།
སྤྱི་ཡིག་དམར་སེར་ཐ་མར་སྒྲགས་ཀྱི་བསྐྱོར།

**ТОНГ ТхРАГ ГЪЯ ПЕИ ЛЕГ БАМ НАМ ПЁ
ДАР ДАНГ РИН ЧхЕН НА ЦхОГ ГЬЕН ГЬИ ГЬЕН
ТхУГ КАР ШЕ РАБ РАЛ ДРИ СО ЦхАМ НЕ
МУМ ЙИГ МАР СЕР ТхА МАР НГАГ КЬИ КОР**

སྤྱི་ཡིག་ཟེར་གྱིས་རྒྱལ་བའི་ཐུགས་རྩི་དང་།
མཁྱེན་རབ་སྒོ་ཁ་འོད་ཟེར་སྒྲ་ལ་དངས།
ཚུགས་འདུས་སྒྲགས་སྤང་སྤྱི་ཡིག་བཅས་པར་ཐེམ།
བདག་ཉིད་ཤེས་རབ་སྒོ་ཁ་འབྱེད་པར་བསྐྱོམ།

**МУМ ЙИГ ЗЕР ГЬИ ГЬЕЛ ВЕИ ТхУГ ДЖЕ ДАНГ
КхЪЕН РАБ ЛО КхА О ЗЕР НА ЛА ДРАНГ
ЦхУГ ДЮ НГАГ ТхРЕНГ МУМ ЙИГ ЧЕ ПАР ТхИМ
ДАГ НЬИ ШЕ РАБ ЛО КхА ДЖЕ ПАР ГОМ**

རང་ཉིད་དམ་ཡེ་

РАНГ НЬИ ДАМ ЙЕ...

སྐྱོགས།
ཨོ་སྒྲ་ཀེ་ཤུ་རི་སྤྱི།
བརྒྱ་ཅ་བཟླ། མཚན་ཡོན་ཕུལ། འོད་ལྷ་བྲ།

Колофон.



Основой для перевода с тибетского этой садханы послужил ванг Манджушри, дарованный чудесным йогином Пема Рандролом 22 декабря 2010 года в московском культурном центре "Белые облака".

ॐ **Хум!** О Бхагаван, о Гуру,
Сколько бы ни было у меня заслуг
Тела, речи и ума,
Все их без остатка я подношу вам!

Благодаря этому даянию,
Да обретут освобождение идущие по благому Пути!
Да встанут на Путь не видящие благого Пути!
Да освободятся все живые существа!

Чой. Сарва мангалам!

